

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 23 (1995)
Heft: 91

Artikel: La tyinta bala fitha !
Autor: Marro, Metchi
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-243469>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lè patêjan fribordzê in fitha a
Dronyin lè 17 è 18 dè juin 1995

La tyinta bala fitha!

Le prèjidan dou komité d'organijachion kouâ la binvinyête

Grahyàjè, grahyà, brâvo j'èmi patêjan è mantinyâro din l'ârma è din le kâ:

Binvinyête intche no,
Pachâdè l'ê di bon momin.
Vo léchérê dêri vo
Di dzin fêrmo kontin.

Le payi l'a chè rachenè,
Le patê n'in fâ partya,
L'è din le kâ ke rèjenè
Le redzingon è le liôba.

Lè dzin dè ha bala kotse,
Du grantin dèkarkachi,
L'an chayê le kuti, lè potsè
Po ti bin vo rèdzoyi.

Chin l'è pâ vinyê cholè,
L'y a fayu chè dèmenâ,
Avu on komité to vedzè
Ke rèmârhyèmin l'a mertâ.

Amourià dè nouthrè tradihion,
Chobrâdè le kâ vayan,
In tsantan chovin le redzingon,
Nouthron payi pe bi tchè dèvan.

Amis valaisans de Saxon,
Membres de nos amicales,
N'enclenchez pas le klaxon,
Faites vibrer les amygdales.

Les traditions sont l'âme d'un pays
Et la joie de vivre de ses habitants.
C'est à nous de veiller sur lui,
Préparons le nid de nos enfants.

Quand la terre chante,
Le Bon Dieu nous entend.
En ce moment de détente,
Pensons-y un instant.

A tous ceux qui ont travaillé
Vont tous nos remerciements.
Une belle œuvre a été commencée,
Nous la terminerons gaillardement.

Un clin d'œil de reconnaissance
Aux responsables de la place
d'armes.
Nous avons œuvré avec aisance,
Sans que personne ne réclame.

Durant cette préparation
Se sont nouées de belles amitiés.
J'adresse mes regrets les plus
profonds
A ceux que j'aurais pu blesser
ou oublier.

Lè pyebi pridzo chan lè min gran,
Vu pâ tru vo j'intrètinyi.
Vouêrdâdè dè chi bon moman
Le mèyâ di chovinyi.

Bouna dzornâ a totè è a ti,
Chobrâdè din l'amihyâ
No j'an dè tyè no rèdzoyi
È le Bon Dyu fô rèmèrhyâ.

Metchi Marro